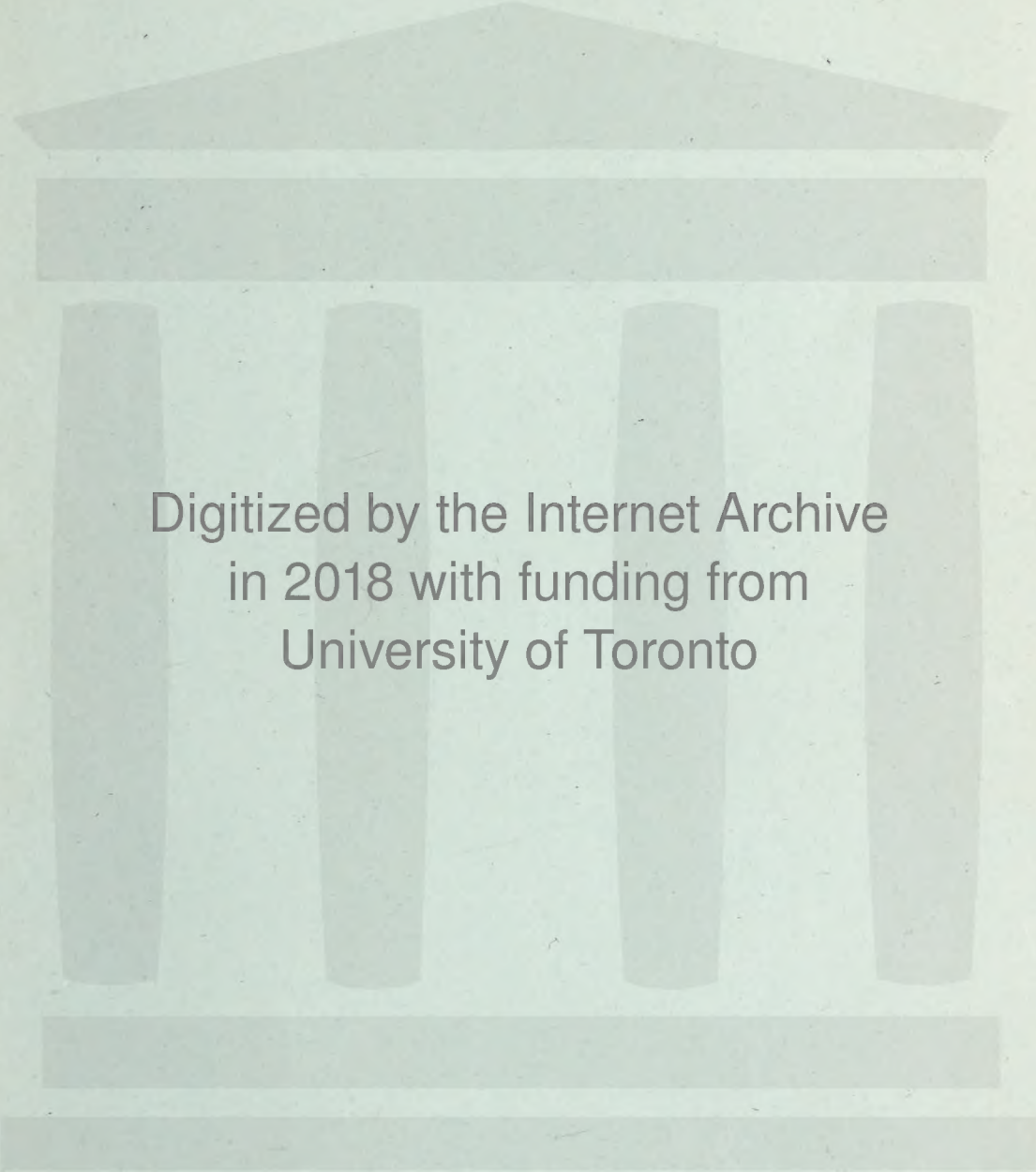


23

Ms. A. 4







Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
University of Toronto

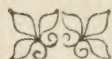






2-4-4

Мих. Василенко і Р. Рабів.



# Що думають соціялісти?

(Після Ч. Г. Кера)



WINNIPEG, MAN.

Накладом „Робочого Народу”

1911.

ЧЕРЕНКАМИ „РУСКОЇ ДРУКАРНІ Я. Н. КРЕТА“ в ВІННІПЕГУ.







# Вступ.

Слово „соціалізм” — се слово зі зростаючим значі-  
нем. Сімдесять літ назад під сим словом розуміло ся ма-  
йже всяке змаганє до лучшого суспільного ладу і тоді  
справді так було. що стільки було родів соціалізму, скі-  
льки було соціалістів. Коли-б нині висловив ся хто так  
само про соціалізм, то сим виказав би хиба свою дурно-  
ту або злобу. Як недавно написав проф. Веблен у Quar-  
terly Journal of Economics „соціалізм, який нині напуває  
одних надіями, других страхом — се соціалізм школи  
Маркса. Ніхто серіозно не бере на увагу жадного иньшо-  
го так званого соціалістичного руху, ані ніхто серіозно  
не бере ся критикувати або збивати теорії иньших шкіл  
соціалізму”.

Первісних соціалістів вважало ся звичайно за не-  
шкідливих мрітелів. Однакож, як сказав поет Ловел  
„мрії, які мріють народи, сповняють ся”. А причина,  
чому вони сповняють ся, є ся, що мрії народів є пря-  
мим наслідком економічних змін в життю народу, змін,  
які вимагають нового способу думаня, коли сей народ  
має приспособити ся до нових відносин, аби вижити.

Задачу девятнайцятото столітя по цілім сьвітї, го-  
ловно в Америці, було найти нові і наручні способи пра-  
ці, при помочи яких вжило-б ся сили природи до послу-  
ги людям. Усьніх, з яким удачо ся се зробити, виправляє  
всякого в подив, хотай і звісний він кождому. Людська  
праця у ріжних галузях продукції є нині десять раз ви-  
датнійша, чим була, коли наставало девятнайцятє сто-  
літє.

Однакож люди, що працюють, заледви чи живуть  
достатнійше, а притім без міри менше є забезпечені,



чим були їх предки, що жили сто літ тому назад. Нато-мість люди, що мають власність, помножили своє майно і збільшили свою силу з тим самим безмежним розгоном, з яким зросла продукція богатств сьвіта.

Тепер робітники прийшли до сего, що бачать, що самотнім виходом для них є з'єднати ся, як класа, в цілі перебрання у свої руки державної влади та перебрання на свою класову власність тих богатств, які виробляють. Інтернаціональний рух робітничої класи у сім напрямі називає ся соціалістичним рухом.

Рівночасно великі капіталісти та їх інтелігентні наємники бачуть перед собою ще яснійше, чим робітники, неминучу боротьбу. Вони дуже добре видять, що соціалізм — се не мрія, що се факт, з яким треба числити ся.

І ось маємо боротьбу клас. Можна хотіти, аби її не було, та саме те бажанє не робить жадної різниці. Скорше чи пізнійше треба буде стати по якійсь стороні, або з класою робітничою у боротьбі за соціалізм, або з маєтною класою в боротьбі проти нього. Аби-ж зробити розумний вибір, думаючи люди воліють передовсім розслідити, що се є той соціалізм. І сі мислителі, що стали по соціалістичній стороні, чують потребу вчитися, аби тим успішнійше бути в стані обороняти свої принципи.

Задачію сеї книжочки є дати короткий образець ідей, голошених соціал-демократичною партією, ідей, що є признані інтернаціональним соціалістичним рухом у всіх краях сьвіта.

---



# 1. Чим пояснити людські поступки?

---

Підставою цілої літератури інтернаціонального соціалізму є принцип, звисний у своїх різних фазах як економічний детермінізм, історичний матеріалізм або матеріалістичне розуміння історії. Сі імена може й звучать тяжко, та сама теорія є дуже проста, така проста, що читач може дивувати ся, чому її треба було аж відкривати, або чому хтось міг був в неї сумнівати ся. Будь що будь ся теорія у замітно розвиненій формі була перший раз висловлена в „Комуністичнім Маніфесті” Карла Маркса та Фридриха Енгельса, виданім 1848. р.

Під нею розуміє ся ось що: Люди, щоби жити, — мусять їсти, а щоби жити у кліматі таким, як в північних частях Злучених Держав, або в Канаді, то мусять мати одіне, мешкане і опал. Се відносить ся не лише до наших часів, але й до тисячів літ перед нами. Отже без взгляду на те, чим люди між собою різнять ся, всі вони є подібні до себе тим, що всі хочуть річий, які називаємо конечними до життя. Бо хотьби й вродила ся яка дитина без сего сильного бажання, то певна річ. що така дитина погинула-б, поки-б достигла віка, коли могла б видати на світ свої потомки. а кожда дитина одідичує в великій мірі бажання родичів.

Так отже люди хочуть всіх тих конечних річий. Однакж вони не все були в стані здобути їх собі в той самий спосіб, а спосіб в який вони здобувають їх, витворює всі ріжниці в світі у їх способі думання майже про кожде діло.

На примір у стеїті Ілїнойс шістьдесять або сімдесять літ тому назад спосіб, в який тамошні люди заробляли на жите, був такий, що йшли на державну землю, брали гомстед, який по вложеню дрібки праці ставав їх власністю і зачинали управляти кукурузу. До сего не треба було експенсовної машинерії, там не було й же-



лізниць; їх робота не була продуктивна в порівнянню з теперішньою, однак, що вони витворили, те вже було їх. Отже звичайно вже так було, що коли хто хотів працювати, то міг жити в достатку і остаточно збити сякий-такий маєток; природно отже треба було думати, що коли находився тоді якийсь чоловік, що оставав убогим, то се була його власна вина, бо він або не працював так тяжко, як другі, або марнував те, що заробив.

Нині правнуки тих самих фермерів у многих випадках працюють на взір своїх прадідів, однак, відносини для них стали ся лекші. Побудовано залізниці, придумувано машини, які роблять переважну часть роботи, яку колись роблено руками; мільйони робітників, що не мають куска землі, зайшли у Стейти і ріжними способами виміняють свою працю за поживу, яку фермери витворюють. Оттак тепер тим щасливцям не конче треба так тяжко працювати, як працювали їх прадіди. Вони вже можуть вирентувати свою землю та жити з праці рентівників; вони вже можуть продати свою ферму а за гроші купити в однім чи другім виді сї знаряди, які безземельний робітник мусить вживати, і так жити з праці безземельних робітників. Все-ж таки зовсім природно з їх сторони є держати ся думок своїх прадідів, думок, які колись були згідні з правдою, однак, тепер вже з правдою розійшли ся, а іменно, що коли чоловік не може заробити подостатком, аби жити вигідно, то се тому, що він лїнивий і марнотравний і що лиш сим добре ведеть ся, котрі є вжиточні суспільству.

Та рівночасно між великими масами народу який не був такий щасливий, аби мати тут раньше своїх прадідів, повиростали нові погляди на сьвіт. Сї маси прийшли до переконання що, помимо їх тяжкої праці, їм не дістають ся сї безмежні маєтки, які вони витворюють; вони пізнають, що се щось не так, як повинно бути, хоча і не знають, що іменно є не так; вони невдоволені і готові до бунту, скороб лише пізнали причину лиха. Соціалїзм може пояснити їм сю причину.



Через увесь протяг історії спосіб, в який люди здобували поживу, впливав на формоване їх думок. Зразу їм було так тяжко добувати поживу, що не було коли думати про ніщо інше. Часом поживи бувало так мало, що один другого мусів їсти, а то найбільше розвинені племена мусили-б були вигнати. В ту пору людодіство було „правне“, бо воно було в найлучнім інтересі суспільства.

Постепенно люди привчилися прикладати до землі свою працю і в сей спосіб з того самого кавалка землі добувати для себе більше поживи, чим коли давні-йше. Тоді показалося, що то „недобре“ їсти в'язнів, забораних на війні у полон; „доброю“ річю стало заставляти їх до праці на тих, що їх зловили. І від тоді поступ людства приспішився, би вже повстала кляса людий, яка мала вже думати не лиш виключно про те, як дістати поживу на сліду́ючий день або на сліду́ючий рік; вони вже могли силувати свої уми до повнішого завоювання землі. Сентименталісти кажуть, що невільництво було страшенно недоброю річю, соціаліст каже, що невільництво було в свої часи доброю річю, але ті часи вже проминули.

Тепер по раз перший в історії світа сила чоловіка над природою дішла вже до того степеня, що коли-б по розумному розділити працю всіх людий на пересічно дві-три години денно, то се не лише, що вистарчило-б для всіх, але ще й було-б за багато.

---

Найкоротший і найчастіше наводжуваний виклад історичного матеріалізму є в „Комуністичнім Маніфесті“ Маркса і Енгельса, виданий по українськи у Львові.

Повніший виклад є у книжці Енгельса п. з. „Розвій соціалізму від утопії до науки“ (Socialism, Utopian and Scientific).

Принцип історичного матеріалізму найлучше передискутований у Розвідці про матеріалістичне поняття історії (Essays on the Materialistic Conceptions of History) професора Антонія Лябріолі.

Вартісний твір, пояснюючий як моралі, закони і політичні інституції є



наслідком економічних відносин, се твір Ахіля Льорія п. з. „Економічні підстави суспільности“ (Economic Foundations of Society).

В книжках „Американський Фармер“ (The American Farmer) і „Боротьба класів в Америці“ (Class struggles in America) автор їх, А. М. Саймонс, представляє історію розвитку Америки згідно з принципом історичного матеріалізму.

Те саме робить Austin Lewis у своїм „Повстанню американського пролетаря“ (The Rise of the American Proletarian).



КАРЛ МАРКС.



## II. Надвижка вартости.

---

В 1867. році Карл Маркс видав перший том свого „Капіталу“. Маркс був німецький вигнанець в Англії, краю, в яким під тодішню пору був найбільше розвинений капіталізм в світі. Природно отже англійські вчені зробили також найвище розвинену систему „політичної економії“, яку тоді світ знав. Маркс був вповні ознакнений з їх літературою, він приймав все, що було здорове в їх науці, і лиш довів все з неї до логічних та революційних заключень.

Для економістів питання було, в якій спосіб держава, або властиво як вони думали капіталісти держави, могли би згортати маєтки. Вони відкрили, що маєток складаєся з „товару“ тобто з житочних річий, які можна купувати і продавати і що ті були витворені людською працею. Вони також відкрили, що коли вимінювати, купувати або продавати ті річі, то вартість їх, тобто кількість інших річий, яку за сі річі можна дістати, зависить від скількості праці, вложеної в ті річі.

Маркс прийняв се становище враз з другими тодішніми писателями і ілюстрував се в слідуєчий спосіб: один ковт, 10 фунтів гербати, 40 фунтів кави, 20 бушлів шениці, 2 унції золота і пів тона желіза є кожде зокрема рівне в вартости 20 ярдам полотна. Сі всі товари є наслідком різних родів праці, однак річ, яка дає можливість порівнати їх з собою є те, що на кожду з них пересічно видано ту саму скількість праці і про те їм однакова вартість.

В високо розвиненім капіталізмі один товар, золото, є установлене як міра вартости всіх інших товарів вартість їх виражена в порівнаню з золотом називаєся їх ціною. Так ціна зависить від скількості праці, вложеної у товар.

Коли отже капіталіст купує який товар, то дає за



него скількисть золота відповідну до праці, вложеної у сеї товар. Та як же він може зробити зиск на такому купуванні і продажі? Як може він добути заробок на капіталі?

Отсе і є загадка, яку розв'язав Маркс, а ця розв'язка така, що кождий робітник повинен її розуміти. Поставимося представити її як найпростійше.

Робітник так само, як капіталіст іде на ринок, аби купувати і продавати. Він мусить купувати їду, одяг і мешканє, якого потребує на удержанє життя свого і своїх дітей. Як можливо, він купить іще деякі иньші товари, яких бажає. Однакж до продажу він має лише одну річ, а се свою силу до праці.

Ціна, яку він може дістати за свою силу до праці, залежить від вартости сеї сили, як і взагалі ціна кожного иньшого товару. Коли в яким промислі у якій місцевості є мало робітників, на якийсь час може там піднятися ціна сили до праці, противно-ж надвизка робітників може на якийсь час знизити її ціну, а всеж таки місце, де ціна рівноважить ся, се переважно її вартість. А вартість називає ся кошт удержання, відповідний до життєвої скалі робітників у даній порі та місцевості, включаючи і кошт виховання дітей, які-б доповнювали робітничий ринок, коли він опорожнить ся.

Капіталіст-фабрикант купує свою силу до праці (робочу силу) так само, як купує сирій матеріял, вугіль, т. д. І він має велику причину купувати її, бо вона має знамениту прикмету. Коли він уживе її в злучі з машинами і продукції, то вона додає більше вартости до матеріялу, до якого її вживає ся, чим вона коштувала капіталіста; иньшими словами, продукт рівнає ся ужитому матеріялові і олії і оліві і всім иньшим дрібницям, зжитим при продукції, і зжитю машинерії та будинків і заплаті для робітників — всьому тому і ще більше чомусь а те „щось більше“ Маркс назвав надвизкою вартости.



Він представляє се в слідуючий спосіб: Робітник робить в бавовняній фабриці дванадцять годин на день і пряде на полотно за той час дваїцять фунтів бавовни. Полотно продасть ся за триїцять шілінгів. Бавовна коштувала дваїцять шілінгів. Робітник дістає три шілінги за роботу. Вартість машинерії зменьшає ся через зужитє на чотири шілінги. Отже постане три шілінги різниці поміж вартостню продукта а ціною матеріалів, які зужие ся в протягу дванадцяти годин. Робітник дістає лише три шілінги платні. Так отже лишає ся надвижка вартости, три шілінги, які ідуть в кишеню капіталіста,

Припустім, що три шілінги після робітничих відносин в Англії в 1867. р. а в Полудневій Кароланії, вистарчають робітникови якраз на прожитє і тому він охочо робить за сю суму. Однакож в шести годинах він вложить стільки вартости у бавовну, що капіталістови вистарчить се, аби заплатити його денну плату, і відтак він робить ще шість годин і витворює надвижку вартости для капіталіста.

В отсей спосіб капіталістови приходить зиск. Розуміє ся я не хочу сим сказати, що скаля того зиску є завсїгди 100%, як в повиснім примірі. Вона відносно до відносин змінює ся. В найвисше розвинених промислах, де машинерія є найдосконаліїша, як приміром в заводах сталєвого тросту, вона часто буває і висна. В нерозвинених промислах, де вживає ся простих нарядів, вона є багато низша.

І ще треба розуміти, що сей зиск звичайно не іде лише до якогось одного працьодавця. Противно, дрібний працьодавець звичайно находить ся на тім становищу, що всю надвижку вартости заберас в него силніїї, та ще і намагає ся відібрати у него і средства продукції а його самого зінхати в ряди насмних робітників.

Виясняючи в сей спосіб, що то є надвижка вартости



сти, ми, соціялісти, не кажемо, що система наємної праці була завсїгди недобра і що капіталісти, які її нині піддержують, є „погані“. Система наємної праці свого часу була рішучо поступом в порівнянню з способами продукції, які панували перед нею. У сій системі продукція, стала без міри видатнішою, чим коли давнійше була. За один день можна тепер в многих галузях промислу випродукувати десять, сто, а навіть тисяч раз більше богатства чим давнійшими простими способами. Однакож треба звернути увагу на дві річі:

Перше: капіталіст, який був у початках машинової продукції умом, що руководив цілою продукцією, через зріст корпорацій і тростів звів ся нині на дармоїда-акціонера а руководство перейшло зовсім на наємних робітників.

Друге: всяке улущенє машинерії збільшує пайку продукції, яка йде капіталістови, підчас коли робітник дістає лише частину більше для житєвої вигоди, чим діставав за свою працю давнійше. Отже він зачинає бачити і зачинає бунтувати ся а в наслідок сего повстає боротьба клас, про яку зараз поговоримо.

---

Конечно потрібна книжка для кожного, хто хоче докладно розуміти теорію надвижки вартості є „Капітал“ Карла Маркса.

Короткий виклад теорії про надвижну вартості можна найти у двох книжках Маркса „Наємна праця і капітал“ (Wage Labor & Capital) і „Вартість, ціна і зиск“ (Value, Price and Profit).

Твір Ернеста Унтермана „Марксова наука економії“ (Marxians Economics) і Будіна, „Теоретична система Карла Маркса, [The Theoretical System of Karl Marx] — се також добрі підручники для вичучєня теорії надвижки вартості.



цювати своїми власними начиннями, то ніхто в світі не може йому сего заборонити. Коли машинерія на стільки улучнить ся, що спільними силами можна буде більше зробити, чим поодинко, то тоді ті, що побачуть, що їм їх самотішня праця не оплачує ся, самі пристануть до гурту.

Остаточно соціалісти не хочуть правительства, яке-б мішало ся в поступки людини. Соціалісти переконані, що як кожда людина матиме однакову нагоду заробити на жите, то тоді не буде покусн ні до крадіжки ні до шахрайства. Як би й прийшло ся зразу держати пару літ кількох полісменів, то їх ділом буде лише опікувати ся тими, що їх жите капіталізм вже знищив. Коли не буде зиску в виробі і продажі алькоголічних напоїв, коли шахрайство не буде дорогою до суспільного становища, коли кожда жінщина буде могла певно заробити на своє удержане, не потребуючи продавати свого тіла, — то тоді всі питання про мораль можна буде лишити для одиниць, підчас коли суспільство буде пильнувати продукції тих річей, що їх люди потребують до життя.

Соціалісти не хочуть обмежувати свободи личности. Противно вони є переконані, що тепер лише денеде є пара одиниць, що мають сяку-таку волю. І тому соціалісти хочуть, аби свобода личности стала дійсною річю для всіх.

Соціалістичної Утонії нема. Іншими словами нема взору будучого ладу на який би всі соціалісти могли згодити ся. Всі, що що-то розуміють про інтернаціональний соціалізм, знають, що ідеї і порядки не є вічні ані не падають з неба; знають, що вони не складають ся так, як деякі одиниці хотіли-б, аби вони зложили ся. Нові ідеї і нові порядки є наслідком промислових і економічних змін, а що ми не можемо сказати наперед, які промислові та економічні зміни настануть в кількох найблизших літах, так не можемо й сказати як робітники, побідивши капіталістів, приноровлять свої поняття і вирівнають відносини.



## V. Соціал-демократична партія.

---

Тепер перегляньмо коротенько заключення до яких ми дійшли.

Перше, ми побачили, що людські думки і порядки — се конечний вислідок відносин, в яких люди здобувають собі хліб.

Друге, ми побачили, що робітнича класа заробляє нині на свій хліб, витворюючи надвижку вартости для маючої класи, а ся жне і розкошує з праці робітників.

Трете, ми побачили, що такий лад витворив боротьбу клас поміж тими, що живуть з праці а тими, що живуть з властительства.

Четверте, ми побачили, що ся боротьба клас мусить остаточно скінчити ся упадком капіталістичного ладу і заснуванем ладу соціалістичного.

Тепер приступимо до того, в який спосіб маємо дійти до соціалістичного ладу, через реформи, чи через революцію.

Передовсім, що значуть сі слова, реформа і революція? Їх дуже часто мильно толкують.

Реформи не є завжди мирні, реформи часто сполучені з проливом крови. Чимало голов розбито у чартистських розрухах в Англії, поки знесено закони кукурузи (corn laws) і зроблено перші кроки до заведення фабричного законодавства. Натомість революції часом бувають мирні, як приміром коли англійський король Джеймс II. втік до Франції в 1688 р. і лишив англійських капіталістів в цілковитім посіданю державної власти, яку вони після сего удержують аж до нинішних днів.

Різниця між реформою а революцією є ся: Реформа — се така зміна законів, або зміна способу примінювання законів, яку робить та сама класа, що доси має власть у своїх руках. Натомість революція се зміна законів, або



### III. Боротьба клас.

---

Вже знаємо, що політичні інституції і моральні ідеї людства є прямим наслідком способу, в який люди добувають собі средства дожиття, а також способу, в який їх діди та прадіди добували собі средства до життя. Ми вже також знаємо, що робітники нині заробляють на життя, витворюючи для капіталістів надвижку вартости.

Злучім єї дві думки до купи і ось що покаже ся. По одній стороні побачимо класу капіталістів, що живуть в роскошах з праці других. Однакож жаден капіталіст не рабує робітника насильством. Цілком можливо, що кождий капіталіст, або бодай батько чи прадід кожного капіталіста, сам був колись робітником. З сеї причини єї капіталісти і їх прихвостні вмовляють в себе і вмовляють в менше свідомих робітників, що маєтки є ніби природною нагородою за чесність та здібність.

З другої сторони свідоміші робітники завважують, що дістають за свою працю далеко менше, чим витворюють. Завважують, що найновіша машинерія, якої тепер скрізь вживає ся, робить їх працю без міри продуктивнішою, чим вона коли бувала, і рівночасно бачуть, що в заплату за ту працю дістають далеко меншу пайку продуктів, чим робітники давніше діставали.

І так маємо боротьбу клас. Соціалісти не витворюють її. Вони лише її вияснюють і виказують, як вона буде розвивати ся. Доси головною зброєю робітників були робітничі союзи (юнії), а боротьба вела ся за посередництвом страйків і бойкотів. В часах дрібного капіталу юнії робили справді великі здобутки. Працьодавець, що, продаючи свої товари суперничив з иньшими працьодавцями, звичайно волів підвищити заробітню плату, чим мав замикати фабрику і відпускати своїх покупців своїм суперникам.

Трости все те змінили. В головних галузях промислу



вже нема суперників. В безперестанно зростаючим числі промислів трост став ся одиноким працьодавцем. В пору „добрих часів” тростови не багато значить заплатити своїм робітникам подостатком, аби могли жити прилично, за те в часи „застою” трост може знижувати платню після впадоби і юнії с безсильні, аби за себе посто-  
яти.

Кожде улущене машинерії дає робітникови спромогу витворити більше, чим передше у такій самій скількості часу і так працьодавець може обходити ся з меньшим числом робітників. Сї відправлені робітники творять „безробітну армію”. Коли робітники якого тросту застрайкують, то скоренько зорганізує ся новий засіб робітників із сеї безробітної армії.

Природно, що в таких обставинах юнії зачинають послугувати ся фізичною силою. Але тут капіталісти вже готові проти них з більшою силою. Сили правительства в Америці, як і в кождім иньшій цивілізованім краю, є на послужі капіталістам, коли лише сї мають боротьбу з робітниками.

Оттак ходом обставин боротьба класе мусіла перенести ся на час виборів. В сю пору рік в рік голосуючі мають нагоду заявити, хто має керувати палками поліції та рушницями жовнірів. Через вибори має ся рішити, хто має мати верх в суспільности, чи ті що живуть з плодів праці других, чи ті, що самі працюють.

Огляньмо тепер сили, що стоять по одній і по другій стороні. Капіталісти раді-б ввірити вас, що боротьба є поміж робітниками, що працюють руками, а робітниками, що працюють умом. Однакож таке припущене є цілковито мильне і є рішучо противне марксієвським ідеям, які ми тепер розсліджуємо.

Ми бачили, що класовий рух спричиняють економічні відносини. Крім працїки і жебранини є лише два способи, якими можна в нинішнім ладі дістати хліб та иньші річи конечні до життя. Один спосіб — се працювати



руками або умом. Другий спосіб — се бути власителем средств продукції і мати власть над тим богатством, яке другі витворюють. Розуміє ся, є цілком можливо, аби одна людина діставала средства до життя в оба ці способи. Давнійше се лучало ся частійше чим тепер. Незадовго буде воно лучати ся ще рідше. Гранниця поміж тими, що живуть з праці, а тими що живуть з властительства, зарисовує ся що раз яркійше.

Колись працьодавець був робітником і робив у маленькій робітні враз з иньними робітниками, яким платив наємну плату.

Пізнійше він став наглядачем і вже не працював своїми руками, а лише з дня на день поучував робітників, що мають робити, аби робота була видатнійша.

Ще пізнійше він наймав робітника, аби сей наглядав замість него, а сам пішов на ринок купувати сирій матеріял та продавати продукти.

Остаточно він випродав свою фабрику тростови і в заплату дістав блок акцій, що приносять дівіденди, або купу бондів, за котрі дістає процента. Тепер він вже навіть не потребує йти близько фабрики: він може жити, де хоче, і пропускати свої доходи, як хоче. Все куповане і продаване, все книговодство і пляноване, всю умову як і ручну роботу роблять пасмні робітники. А дохід який від дістає і пропускає без праці, є можливий лише через сей факт, що ці, що працюють, дістають за свою роботу менше, чим в дійсности заробляють.

І так, коли зберуть ся ряди до остаточної боротьби поміж капіталістами і робітниками, то по стороні капіталістів стануть лише ті, що живуть з властительства, і ті, що дадуть ся одурити, або підкупити, аби голосували проти інтересів класи, до якої самі належать.

По другій стороні стануть всі ті, що живуть з праці своїх рук і свого ума. Різниця поміж тілесною і умовою працею се властиво пережита різниця між тілом і духом. Нема ручної праці, при якій не треба-б думати. Як би



той, що рови копає, не мав розуму, а лише силу, то він не знав би, що з лопатою робити і з неї користі-б не було. Так само нема умової праці без напруження тілесних сил. Хоть би не знати якпії був бистрий і безсовісний корпораційний адвокат, то він таки не заробить нічого без бодай такої тілесної праці, як диктоване і переглядане легальних паперів.

Також дурне є старане зробити різницю поміж тими, що роблять потрібну, а тими, що роблять непотрібну роботу в капіталістичній системі, і числити за сторонників капіталізму тих, що роблять непотрібну роботу. Потрібна робота є та, що служить для вдоволення чийх небудь потреб, а в теперішнім капіталістичнім ладі, коли кожний член робітничої класи, мусить знайти кунця на свою робочу силу, як хоче жити, то зовсім дурне рахувати за сторонника капіталізму того, хто заробляє на своє життя тим, що вкладає дорогі каміні у гальстук для пудля, або додає стовпці чисел у банку.

Таї не всі робітники працюють за наємну плату. Коли залізнично-дорожні компанії дістали від правительства мільйони акрів урожайної землі, то вони не наймали робітників, аби ті йшли на сі землі та обсівали їх на користь компанії. Компанії замість сего попродали землю фермерам, які думали, що збогатіють через свою працю, і в сій спосіб в виді процентів та коштів перевозу продуктів, дістають з кожної ферми без міри більше, чим дістали-б, як би наймали робітників, аби ними обробляли ферми. І сі фермери роблять більше годин і за меншу платню чим пересічний міський робітник. Що більше фермери також готові до бунту.

Маленький крамар в тім самім човні їде. Коли він дурний, то може думати, що він капіталіст, та коли має бодай дрібку розуму, то переконує ся, що його „зиск” се нічо инше, як наємна плата і то ще звичайно дуже маленька плата за працю удержування штору та продавання товарів. Так отже його матеріальний інтерес в дій-



сности провадить його до соціальної революції, яка принесе йому лучшу платню і коротші години праці.

Так ми бачимо, що в боротьбі клас, яка щодня стає завзятійша, лише ті можуть дещо зпскати з піддержування теперішнього суспільного ладу, котрі живуть з vlastительства, тоб-то менше чим десята часть людпії, під час коли ті, що живуть з праці, тоб-то девять-десятих людства словами Комуністичного Маніфесту, не мають нічого де втрати крім своїх кайданів а до здобути цілий сьвіт, а се буде коли допоможуть повалити капіталістичну класу, а заложити кооперативну суспільність.

---

Аби докладнійше порозуміти „боротьбу клас“ варто крім згаданого вже „Комуністичного Маніфесту“ прочитати ще слідуючі книжочки:

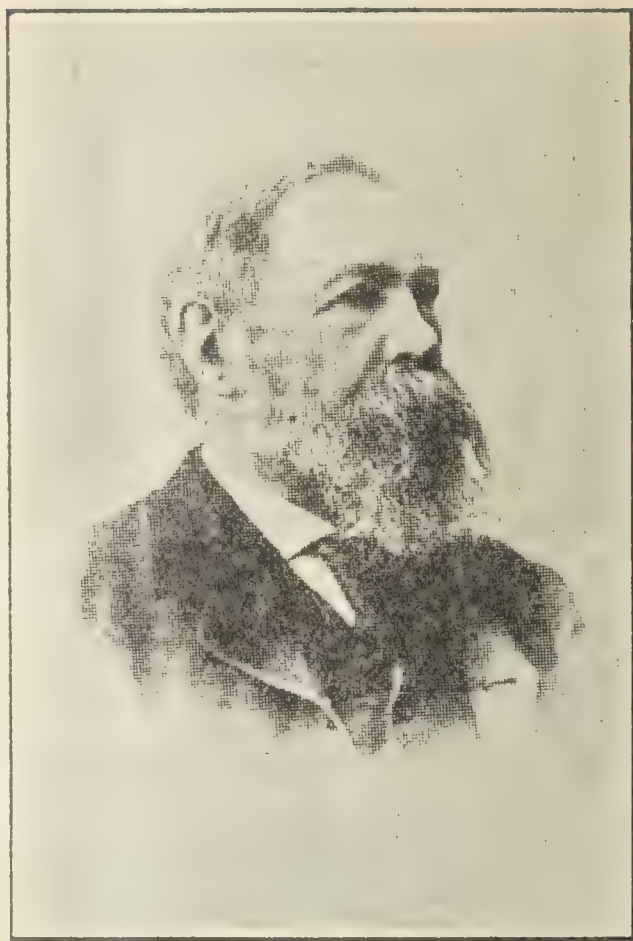
„Science and Socialism“, написав Robert Rives la Monte.

„The Evolution of the Class struggle“ нап. W. H. Noyes.

„Socialism made easy“ нап. James Connolly.

„Principles of Scientific Socialism“ нап. Rev. Charles H. Vail.





Фрідріх Енгельс

### До розділу четвертого.

Всі пророкування про те, як колись буде, треба брати дуже обережно. Бейлі був писателем з незвичайно буйною уявою, але соціалістом він не був пишучи свої перші твори, він навіть не знав нічого про соціалізм. В теперішню пору маємо лише пару книжок написаних європейськими писателями безсумнівної якості, які в деяких деталях дають відповідь на питання, як то буде улагоджено в соціалістичній суспільності. Сі книжки се:

„Соціальна революція“ — К. Кавтського [видано по українськи],

„Женщина“ — Августа Бебеля,

„Колективізм та промислова революція“ [Collectivism and Industrial Evolution — Еміля Вандервельде.

Варто також прочитати менший твір п. з. „Modern Socialism“ Чарльса Бейла.

„When Things were doing“ С. А. Стіра — се хороший образец ладу, який колись може настати.



## IV. Соціалістична суспільність.

---

Боротьба клас поміж робітниками і власителями може мати лише один кінець. Кінець сєї може бути дуже близько, або дуже далеко, але скорше чи пізніше велика маса працюючого народу побачить, що інтерес кожного з них се інтерес цілої класи. Вони побачуть, що се дурнота з їх сторони удержувати класу неробів-власителів. Вони злучать ся для повалення капіталістичного ладу, в яким тепер живемо, а заведуть соціалістичний лад.

Під сим ми розуміємо такий лад, в яким річчї кінечні для життя людства будуть продукувати ся не на користь частини народу а на користь всіх людей і в яким ніхто, хто є здібний до праці, не буде мати привілею жити з праці других. Під сим ми розуміємо такий лад, в яким не буде класи пануючої, щоби на неї робітники робили, а натомість всі будуть робити і всі будуть панувати — рівність людей буде не пустою фразою, а дійсністю.

А коли говоримо про рівність, то се ще не значить, що всі гроші і всі маєтки мають бути розділені на рівно. Жален соціаліст сего ніколи не проповідус. Се лише одна з тих безглузвих брехень, які видумують наші противники, аби настрашити робітника, що має \$ 98 у щадниці або хату за \$1200 з \$900 моргеджу на неї.

Ні, ми не потребуємо ані грошей, ані домів ані тих автомобілів, що капіталісти їх мають. Ми хочемо лише відібрати землю і машинерію а працею своєю вже самі витворимо собі все те, чого будемо потребувати, отже і їду і дома і автомобілі.

Рівнож се не є в соціалістичній програмі, або за всякий рід праці була якраз однакова нагорода. Коли соціалістична партія прийде до влади, то застане менше-більше такий лад: Фабрики будуть у русі. Робітники будуть діставати наємну платню, одні дуже добру, другі дуже маленьку. Многі будуть зовсім без роботи. Богато дити замість бути в школі, будуть робити у фабриках.



Велика частина зарібку тих, що працюють, буде йти на дармоїдів. Ми не знаємо і взагалі ніхто не може знати який якраз буде тоді перший крок соціалістичної адміністрації, однак якби соціалістична партія прийшла до влади в відносинах, вище описаних, то можна цілком певно дещо предсказати, як тоді вона зробить.

Отже передовсім скасують плачене ренту, проценту та дивіденд капіталістам.

Забере дітей з фабрик і дасть їх до школи і в як найкоротшім часі бодай подвоїть число учителів.

Менше фаховим робітникам зараз дасть подостатком житєвих вигід в заміну за їх працю, аби могли жити як люди.

Скоротить зараз години праці на не більше чим 8 годин на день і в сей спосіб не лише дасть всім роботу але й в додатку почне витворювати більший засіб річний коначних до життя та вигоди.

Без взгляду на те, чи скасує „гроші“, чи задержить, буде давати робітникам продукти їх праці у їх дійсній вартості, оставляючи лише маленьку частину на заплату за публичну обслугу, яка кождому буде за дармо.

І коли вже соціалістична власть потребує трохи, то заплата за різні роди праці сама про себе вирівнає ся. Як буде тяжко найти людей до замітання улиць, а легко буде найти писарів, то тоді лише треба буде піднести платню для замітачів і скоротити їх години праці таї буде вже їх подостатком.

Що соціалістична адміністрація не буде завідувати всіми промислами із якогось центра — се розуміє ся само собою. Соціалісти завсїгди і всюди лишають завідательство у руках місцевих груп, що можуть справу самостійно повести.

Також не відберемо в артиста його пензля, а в фармера його фарми. Ми вважаємо, що наряди які є так скомпліковані, що треба вживати їх спільно, повинні бути спільною власністю, однак коли робітник воліє пра-



їх примінювання, коли її зробить поневолена класа, по-  
валивши класу, що доси панувала і взявши в свої руки  
державну власть.

Соціал-демократія є не за реформою, а за революцією,  
бо старася відібрати державну власть від капіталі-  
стів, які тепер робітників гноблять, і віддати її робітни-  
кам.

І се є становище не лише канадійської соціал-демо-  
кратичної партії, але й американської і австрійської, і  
всього інтернаціонального соціалістичного руху, репре-  
зентованого великою і могутньою соціал-демократичною  
партією в кождім краю цивілізованого світа.

Що до способів повалення капіталістичної класи, то  
одинокі питання, над яким треба-б подумати є, які сред-  
ства є найспосібніші для сеї цілі.

Коли-б се найлегше було досягнути через старанє  
зробити за раз „лише одну річ” і старати ся о голоси на-  
роду, не стараючи-сь поучувати його рівночасно про бо-  
ротьбу клас, то ми були-б за сею метою. Однакож істо-  
рія навчила нас, що такий спосіб рішучо завжди дово-  
дить до невдачі. На те є тисячі примірів і тисячі подіб-  
них невдач лучаєть ся на наших очах.

Коли-б натомість робітнича класа найлегше могла  
здобути власть, беручи за оружє, як колись зробила се  
капіталістична класа, коли відбирала власть від шляхти,  
то й за сим ми були би з цілою душею. Однакож, на жаль  
машинерія розвинула ся не лише в ділях продукції, але  
й в ділях війни, і капіталістична класа має нині в своїм  
посяданю і машинові гармати (кулемети), які в кількох  
годинах могли-б вибити всі революційні сили в першим-  
ліпшим з наших міст.

В сім краю є дуже простий спосіб дістати робітни-  
кам в свої руки ці машинові гармати, як і в загалі всю  
машинерію правительства. Сей спосіб є голосованє за  
партією робітничої класи, то є за соціалістичною парті-  
єю. Вибираймо соціалістичних послів, а будемо мати зако-



ни в інтересі робітників. Вибераймо соціалістичних суддів і судді будуть помагати робітникам проти капіталістів. Вибераймо соціалістичних мейорів, губернаторів і президентів а поліція і військо стане на послугу нової правлячої класи, класи робітничої, підчас коли капіталістична класа перестане існувати як класа і піде до роботи, аби мала за що їсти.

Кажучи се, ми не думаємо, що вибір якого одного урядника або сотки соціалістичних урядників зараз принесе волю і щастє робітничій класі. Як довго капіталісти будуть мати рішаючу власть у якій небудь галузі правління, так довго будуть вони уживати всіх способів, аби перешкодити всім заходам поліпшити долю робітничої класи.

Однакож соціалдемократична партія через таку перепону ще не занехає боротьби о державну власть, ані не думає зложити зброї, яку має і якої може ужити у класовій боротьбі. Соціалдемократична партія є в щпрій приязни з юніями і буде уживати всіх сил, аби помагати юніям так само, як капіталістичне правительство всіми силами старає ся їх знищити. Соціалдемократична партія є за забороною праці дітей. Соціалдемократична партія є за коротшим днем праці і за більшою платнею, за пенсією на старість і за асекурацією проти слабости і випадку, за публичною власністю желізниць і стріткар, за ініціативою і референдум і за правом скидати урядників, коли вони провиняють ся. Соціалдемократична партія є за тим, аби жінки мали право голосувати і бути вибраними, як і муццини. Соціалдемократична партія є за кожною можливою полєкною для робітничої класи.

Однакож ті люди, що старають ся добити ся того всього через соціалдемократичну партію, розуміють, що хотьби капіталісти ні пристали на всі повнєші реформи, то все таки робітнича класа буде оставати поневолена І проте вони без перестанку старають ся скріпити сю партію так, аби вона остаточно була в стані на віки усуну-



ти капіталістичну класу від власти та завести соціалістичний лад.

Аби бути правдивим соціалістом, на те треба трохи більше, чим голосувати на соціалістичних кандидатів. Треба ще належати до партійної організації, платити місячні вкладки, приходити стало на мітінги і всіми можливими способами скріпляти організацію.

Чому-ж то так? Таж ліберали і консерватисти, республікани і демократи так не роблять.

О ні. Бо тими старими партіями заряджують політичні махери, які дістають розкази від капіталістів, що їх оплачують. Як робітники хочуть бути своїми панамі, то їм мусять самі оплачувати кошти своєї політичної організації і на отте є установлені місячні вкладки.

Часті мітінги є потрібні на те, аби самі члени партії заряджували справами партії а не якась шаїка „провідників.”

Крім сего, коли робітники мають знати, як колись попровадити державу, то мусять підучувати ся сего провадячи тепер партійну організацію. Соціалдемократична організація має розрости ся у будучу державну організацію і проте кождий робітник повинен доложити всіх старонь, аби ся організація була як найбільше спосібна до дійсної праці.

Та і голосувати на соціалістичних кандидатів і бути членом соціал-демократичної партії таки ще не зовсім вистарчає. Мільони голосів відданих на соціалістичних кандидатів, хотьби їм дали власть соціал-демократичній партії, то таки можуть не зуміти вдержати її на користь народа, коли голосуючі не будуть гаразд розуміти соціалізму.

Соціалізм — се ціла наука про суспільні справи. Аби поглибити яку небудь науку, треба вчити ся. Так і не легко се штука порозуміти докладно всю соціалістичну науку. Се є з тої причини, що капіталістичний лад є незвичайно заплутаний і кождий соціаліст мусить добре порозуміти всі тайни того ладу, поки зможе дати на кож-



ду з них належить відповідь. Одним словом ані одним рішенням не полагодишь ся всіх проблемів суспільного ладу. Все те вимагає багато думання і науки. Однак о ж та наука не є на даремно. Раз порозумівши дійсні принципи соціалізму, зачинаєш відразу бачити ясно все те, що перше було тобі темне і непонятне. І донерва тоді можеш прийти до твердого заключення, що твої власні інтереси є тісно зв'язані з інтересами цілої робітничої класи. Лише тоді станеш соціалістом, на якого можна зовсім звірити ся.

Таким твердим, виправленим соціалістом можливо стати лише через пильне читанє соціалістичних книжок і газет. Соціалістична література в теперішніх часах є незвичайно широка і богата і хто цікавиться ся соціалізмом, може нині вдовольно познакомиться ся з соціалістичною наукою, хотьби навіть не знав жадних інших мов крім української. Треба лише хотіти вчити ся.

Коли читач бажає допомогти соціалістичній партії в її роботі, то повинен передовсім постарати ся зараз вступити до її найближчого відділу. Коли незнає, де є той відділ і як його найти, а не має приятелів соціалістів, то нехай навище по інформації до редакції котрої небудь з соціалістичних часописей.

Так само через редакції можна дістати всі можливі соціалістичні книжки, з яких можна пізнати соціалістичну науку.

Хто ж хоче допомогти, аби соціалістичні книжки і газети більше розходили ся і тим, аби соціалістична наука більше ширіла ся, повинен здобувати як найбільше передплатників для соціалістичних часописей і повинен зайняти ся ширець соціалістичних книжок.

Соціалістичні книжки в українській мові започала в Канаді видавати Видавничі Спілки Робітничої Проди. Оцей видавничий праця поступає досить гарно, але вона вимагає великих фондів. Отиж люди, що їм залежить на тім, аби освободити робітничу класу з її економічної неволі, від уст собі відривають, аби лише як найбільше книжок вишло про соціалізм в українській мові. Добровільними жертвами і шеїрами приносять ся до збільшення фондів Спілки, тисячі доларів зложили вже на сю ціль і пара тисяч соціалістичних книжочок в короткім часі вже розійшло ся поміж українськими пролетарями в Канаді та Злучених Державах.

Робота робить ся, але се лише початки. Станьте, Читачі, нам до помочі, і з Вашою помочію подвоїмо свою працю сего року, і знов подвоїмо її на слідуючий рік. Злученими силами перевернемо векорі капіталістичний лад, запровадимо рай на землі..

Чи стаєте разом з нами?





П Е Р Е Д П Л А Ч У Й Т Е

українську соціал-демократичну часопись

## РОВОЧИЙ НАРОД.

Виходить в Вінніпегу, Ман. ТРИ РАЗИ НА  
МІСЯЦЬ, кожного першого, одинадцятого і дваї-  
цять першого. — Передплата виносить на рік \$1.50  
з Європи К 8.00. — Передплату треба завжди скла-  
дати з гори. За дармо газети нікому не вільно по-  
силати. Гроші посилайте через поштовий або екс-  
пресовий моней-ордер, або в реєстрованім листі.  
Почтових етикеток зноза Канади не приймає ся. —  
Кожний, хто лише інтересує ся соціалістичним ру-  
хом, мусить читати „Робочий Народ”.

Адресуйте завжди

**ROBOTCHYJ NAROD**

**P. O. Box 3542, Stn. B.**

**WINNIPEG,**

**MAN.**





# ЧИТАЙТЕ І ШИРІТЬ СОЦІЯЛІСТИЧНІ ЧАСОПИСІ!

---

- ¶ ХТО хоче знати, що діє ся в старім краю,
- ¶ ХТО хоче знати, як наші брати в старім краю борються за кращу долю,
- ¶ ХТО хоче мати ширший погляд на соціалістичний рух взагалі,
- ¶ ХТО хоче допомогти соціал-демократичному видавничому рухови,
- ¶ НЕХАЙ заprenумерує слідуєчі старокраєві часописі

## „Земля і Воля“

часопис для робочого люду, орган української соціал-демократичної партії в Галичині. Виходить у Львові раз на тиждень і коштує 2 долари на рік, на піврік 1 долар. Оказові числа висилає ся безплатно.

Адрес редакції та адміністрації


„З Е М Л Я І В О Л Я“

Львів, вул. Собеского, ч. 3.

Austria.

---





## „Борба“

український соціал-демократичний робітничий орган, виходить у Чернівцях (Буковина) два рази на місяць, з додатком

## „Слово Правди“

Передплата виносить річно 2 долари. Адреса.

„БОРБА“,

Чернівці (Буковина) вул. Мораря ч. 20. Austria.

---

## „Наш Голос“

український соціал-демократичний місячник, виходить книжками у Львові при співучасті товаришів із роспійської та австрійської України. Річна передплата 2 долари. Адреса редакції:

„НАШ ГОЛОС“

Львів, вул. Собеского, ч. 3. Austria.





# Накладом „Робочого Народу“

вийшли отсї прегарні, тані і цікаві книжочки для робітників:

Віктор Туша:

ЯК ПОВСТАВ СВІТ?

Переклав Мир. Стечишин.

З численними ілюстраціями

Ціна 15 центів,

Павло Крат:

КРОВ ЗА КРОВ.

Оповіданє з життя у Київщині

Ціна 5 центів.

Мирослав Стечишин:

СМЕРТЬ за 8-годинний день праці.

Оповіданє про п'ятьох чікаговських мучеників за робітничу справу, повішених 11 новембра 1887 р.

Ціна 5 центів.

Павло Крат-Терненко

СІЧИНСЬКИЙ В НЕВОЛІ.

Поема. Друге виданє з портретом Мир. Січинського та ілюстрацією Діброви.

Ціна 5 центів.

Мих. Василенко і Р. Рабів:

ЩО ДУМАЮТЬ СОЦІЯЛІСТИ?

(Після Ч. Г. Кера)

Ціна 10 центів.

Едвард Беямі:

ПРИЧТА ПРО ВОДУ.

Переклав з англ. мови Іван Савків.

Ціна 5 центів.



## В ДНЯХ БОРОТЬБИ

яку працюючий люд веде за свої права, в хвилинах тріумфу над своїми ворогами, не забувайте на приєднування нових передплатників для робітничої соціалістичної часописі! Перечитаних чисел соціалістичних часописей не відкидайте, а передавайте їх сусідові, який не знає ще соціалістичної часописі. Неписьменним перечитайте самі соціалістичну часопись та поясніть нашу науку. Не жалуйте кілька центів на марку, щоб поштою післати пару чисел своїм своякам або знайомим. Нехай добра новина йде в світ широкий, з рук до рук, з міста до міста, з села до села! Завдяки клерикальним впливам багато є ще темноти серед міського й сільського люду. Нищіть сю темноту без милосердя! Запалюйте всюди світло свідомості та всюди ширіть духа бунту проти кривди люду, проти визиску, проти гноблення, проти суспільного пониження мас робочого люду! Не забувайте ніколи, що найуспішнішим зброєю у боротьбі з вашими ворогами, зброєю, що ніколи не заводить, є богата соціалістична преса!

ЧИТАЙТЕ Й ШИРІТЬ СОЦІАЛІСТИЧНІ  
ЧАСОПИСІ ТА КНИЖКИ





# РУСКА КНИГАРНЯ в Вінніпегу

850 MAIN ST. WINNIPEG, MAN.

Руска Книгарня видала доси много книжок, з котрих поручає особливо сі:

Слово правди, написане сьвященником Петровом . . . . .	.15
Про чуда сьвятих Дамазія і Панкрація, або пам'ятка з старокаєвих відпустів . . . . .	.10
Правовірний Католик . . . . .	.10
Христос охотно приймає грішника . . . . .	.10
Без Бога на сьвіті . . . . .	.25
Важніші права Канади, або наші Канадські параграфи . . . . .	.35
Підстава Християнської віри . . . . .	.25
Вірність пастирска Ісуса Христа . . . . .	.05
Оборона віри, або поясненє чому і як маємо вірити в Бога . . . . .	.25
Фармазони або як то 30 господарів записали ся чортови . . . . .	.25
Оповідання для дітей. Гарна книжочка з оповіданнями видана в Канаді . . . . .	.30
Казки за Жидів . . . . .	.10
Рицар і Смерть . . . . .	.05
Домашній Писар, або взори руских і англійських листів на всякі случаї. Ціна зн. . . . .	.35
Пісні про Канаду і Австрію . . . . .	.40
Нові Пісні . . . . .	.25
Робітничі пісні, про долю канадських робітників . . . . .	.25

Пишіть по наш катальог на виразну адресу:

**RUSKA KNYHARNIA**

850 MAIN ST. WINNIPEG, MAN.

В РУСКІЙ КНИГАРНІ ДІСТАНЬТЕ ВСІ НАШІ КНИЖКИ.

ЧИТАЛНЯМ І АГЕНТАМ ДАЄМО ВЕЛИКИЙ ПРОЦЕНТ,











